

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25424056  |   |   |  |   |   |  |   |   |  |
|---|---|---|--|---|---|--|---|---|--|
| DE  | EN  | FR  | IT   | NL  | ES  | CZ   | HR  | SI  | HU   |
| Stellen Sie sicher, dass das Plissee sicher und stabil montiert ist, um ein Herunterfallen oder Abreißen zu verhindern.   | Make sure that the pleated blind is mounted securely and stably to prevent it from falling or tearing.  | Assurez-vous que le store plissé est monté de manière sûre et stable pour éviter toute chute ou déchirure.  | Assicurarsi che la tenda plissettata sia montata in modo sicuro e stabile per evitare cadute o strappi.  | Zorg ervoor dat het plisségordijn veilig en stabiel is gemonteerd om vallen of scheuren te voorkomen.   | Asegúrese de que el estor plisado esté montado de forma segura y estable para evitar caídas o roturas.  | Ujistěte se, že je plisovaná roleta namontována bezpečně a stabilně, aby se zabránilo pádu nebo roztržení.   | Provjerite je li plisirana zavjesa sigurno i stabilno postavljena kako biste spriječili pad ili trganje.  | Prepričajte se, da je nagubana žaluzija varno in stabilno nameščena, da preprečite padec ali trganje.   | Győződjön meg arról, hogy a redős redőny biztonságosan és stabilan van felszerelve, nehogy leessen vagy elszakadjon.   |
| Bedienen Sie das Plissee vorsichtig und vermeiden Sie abrupte Bewegungen, um Beschädigungen der Stoffe oder der Mechanismen zu vermeiden.                                 | Operate the pleated blind carefully and avoid sudden movements to avoid damaging the fabrics or mechanisms.   | Actionnez le store plissé avec précaution et évitez les mouvements brusques pour ne pas endommager les tissus ou les mécanismes.  | Azionare la tenda plissettata con attenzione ed evitare movimenti bruschi per non danneggiare i tessuti o i meccanismi.  | Bedien het plisségordijn voorzichtig en vermijd abrupte bewegingen om beschadiging van de stoffen of mechanismen te voorkomen.  | Maneje el estor plisado con cuidado y evite movimientos bruscos para no dañar las telas o los mecanismos.   | S plisovanou roletou manipulujte opatrně a vyhněte se prudkým pohybům, aby nedošlo k poškození látek nebo mechanismů.  | Pažljivo rukujte plisiranim zastorom i izbjegavajte nagle pokrete kako ne biste oštetili tkanine ili mehanizme.   | Z nagubano zaveso upravljajte previdno in se izogibajte nenadnim premikom, da ne poškodujete blaga ali mehanizmov.  | Óvatosan működtesse a redőzött rolót, és kerülje a hirtelen mozdulatokat, hogy elkerülje a szövetek vagy a mechanizmusok károsodását.  |
| Vermeiden Sie das Ziehen oder Zerren am Plissee, insbesondere an den Schnüren oder Bedienelementen.   | Avoid pulling or tugging on the pleated blind, especially on the cords or controls.   | Évitez de tirer ou de tirer sur le pli, en particulier sur les cordons ou les commandes.  | Evitare di tirare o strattolare la piega, soprattutto le corde o i controlli.  | Trek niet aan de plooï, vooral niet aan de koorden of bedieningselementen.  | Evite tirar o tirar del pliegue, especialmente de los cordones o controles.   | Vyvarujte se tahání nebo tahání za záhyb, zejména za šňůrky nebo ovládací prvky.   | Izbjegavajte povlačenje ili potezanje nabora, osobito užeta ili kontrola.   | Izogibajte se vleki ali vleki gube, zlasti vrvi ali upravljalnih elementov.   | Kerülje a redő, különösen a zsinórok vagy a kezelőszervek húzását vagy rángatását.   |
| Beachten Sie den UV-Schutz des Plissees und verwenden Sie es gegebenenfalls als Sonnenschutz, um UV-Strahlen zu blockieren und das Raumklima angenehm zu halten.          | Pay attention to the UV protection of the pleated blinds and, if necessary, use them as sun protection to block UV rays and keep the room climate pleasant. | Faites attention à la protection UV du store plissé et utilisez-le si nécessaire comme protection solaire pour bloquer les rayons UV et maintenir un climat agréable.             | Prestare attenzione alla protezione UV della tenda plissettata e, se necessario, utilizzarla come protezione solare per bloccare i raggi UV e mantenere il clima piacevole nella stanza. | Let op de UV-bescherming van de plisségordijnen en gebruik deze indien nodig als zonwering om UV-stralen tegen te houden en het binnenklimaat aangenaam te houden.      | Preste atención a la protección UV del estor plisado y, si es necesario, utilícelo como protección solar para bloquear los rayos UV y mantener un clima agradable en la habitación. | Dbejte na UV ochranu plisované rolety a v případě potřeby ji použijte jako ochranu proti slunečnímu záření, abyste blokovali UV záření a udrželi příjemné klima v místnosti. | Obratite pozornost na UV zaštitu plisirane rolete i po potrebi je koristite kao zaštitu od sunca kako biste blokirali UV zrake i održali ugodnu klimu u prostoriji. | Bodite pozorni na UV zaščito plise žaluzije in jo po potrebi uporabite kot zaščito pred soncem, da preprečite UV žarke in ohranite prijetno klimo v prostoru. | Ügyeljen a redős redőny UV-védelmére, és ha szükséges, használja napvédelemként, hogy blokkolja az UV-sugarakat, és kellemesen tartsa a helyiség klímáját.                         |
| Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, um eine übermäßige Belastung des Plissees zu verhindern.   | Avoid direct sunlight for long periods of time to prevent excessive strain on the pleated blinds.   | Évitez la lumière directe du soleil pendant de longues périodes pour éviter une contrainte excessive sur le store plissé.   | Evitare la luce solare diretta per lunghi periodi di tempo per evitare sollecitazioni eccessive sulla tenda plissettata.   | Vermijd langdurig direct zonlicht om overmatige belasting van het plissé te voorkomen.  | Evite la luz solar directa durante largos períodos de tiempo para evitar una tensión excesiva en el estor plisado.  | Vyhňte se přímému slunečnímu záření po dlouhou dobu, abyste zabránili nadměrnému namáhání plisované rolety.  | Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost tijekom duljeg vremenskog razdoblja kako biste spriječili pretjerano opterećenje plisirane rolete.                           | Izogibajte se neposredni sončni svetlobi za daljša obdobja, da preprečite prekomerno obremenitev nagubane žaluzije.   | Kerülje a közvetlen napfényt hosszú ideig, hogy elkerülje a redős redőny túlzott igénybevételét.   |
| Überprüfen Sie regelmäßig die Funktionalität des Plissees, insbesondere der Bedienmechanismen und Schnüre, und reparieren oder ersetzen Sie bei Bedarf beschädigte Teile. | Regularly check the functionality of the pleated blinds, especially the operating mechanisms and cords, and repair or replace damaged parts if necessary.   | Vérifiez régulièrement le fonctionnement du store plissé, en particulier les mécanismes de commande et les cordons, et réparez ou remplacez les pièces endommagées si nécessaire. | Controllare regolarmente la funzionalità della tenda plissettata, in particolare i meccanismi di funzionamento e le corde, e se necessario riparare o sostituire le parti danneggiate.   | Controleer regelmatig de functionaliteit van het plisségordijn, vooral de bedieningsmechanismen en koorden, en repareer of vervang indien nodig beschadigde onderdelen. | Compruebe periódicamente el funcionamiento del estor plisado, especialmente los mecanismos de funcionamiento y los cables, y repare o sustituya las piezas dañadas si es necesario. | Pravidelně kontrolujte funkčnost plisé, zejména ovládacích mechanismů a lanek, případně poškozené díly opravte nebo vyměňte.   | Redovito provjeravajte funkcionalnost plisirane zavjese, posebice pogonske mehanizme i užad te po potrebi popravite ili zamijenite oštećene dijelove.               | Redno preverjajte delovanje plise žaluzije, še posebej pogonske mehanizme in vrvice ter po potrebi popravite ali zamenjajte poškodovane dele.                 | Rendszeresen ellenőrizze a redős redőny működőképességét, különösen a működési mechanizmusokat és a vezetékeket, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki a sérült részeket. |
| Halten Sie das Plissee in gutem Zustand, um seine Wirksamkeit und Lebensdauer zu erhalten.  | Keep the pleated blind in good condition to maintain its effectiveness and lifespan.  | Conservez le store plissé en bon état pour conserver son efficacité et sa durée de vie.   | Mantenere la tenda plissettata in buone condizioni per preservarne l'efficacia e la durata.  | Houd het plisségordijn in goede staat om de effectiviteit en levensduur ervan te behouden.  | Mantenga el estor plisado en buen estado para mantener su eficacia y vida útil.   | Udržujte plisovanou roletu v dobrém stavu, aby byla zachována její účinnost a životnost.   | Održavajte plisiranu zavjesu u dobrom stanju kako biste održali njezinu učinkovitost i vijek trajanja.  | Gubano senčilo vzdržujte v dobrem stanju, da ohranite njegovo učinkovitost in življenjsko dobo.   | Tartsa a redős redőnyt jó állapotban, hogy megőrizze hatékonyságát és élettartamát.  |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**Bahag AG**  
**Gutenbergstraße 21, 68167 Mannheim**  
**service@bauhaus.info**